



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 December 2003
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 94 повестки дня

Окружающая среда и устойчивое развитие

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Хосе Альберто Брис Гутьеррес (Гватемала)

I. Введение

1. Второй комитет провел прения по существу пункта 94 повестки дня (см. A/58/484, пункт 2). Решения по этому пункту в целом принимались на 24-м и 36-м заседаниях 3 ноября и 9 декабря 2003 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/58/SR.24 и 36).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/58/L.12 и A/C.2/58/L.48

2. На 24-м заседании 3 ноября представитель Марокко от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать второй сессии» (A/C.2/58/L.12). Проект гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, которой она учредила Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

ссылаясь также на свои резолюции 53/242 от 28 июля 1999 года, 56/193 от 21 декабря 2001 года и 57/251 от 20 декабря 2002 года о докладе

* Доклад Комитета по этому пункту будет выпущен в девяти частях под условным обозначением A/58/484 и Add.1–8.

Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

вновь подтверждая роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как главного органа системы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, которому следует в рамках своего мандата учитывать потребности развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой в области устойчивого развития,

ссылаясь на Йоханнесбургский план выполнения решений, в котором подчеркивалась необходимость укрепления положений, касающихся оказания содействия в укреплении потенциала в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, а также технической и технологической помощи,

1. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать второй сессии;

2. *подчеркивает* необходимость внесения Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в рамках ее мандата более активного вклада в реализацию программ в области устойчивого развития, осуществление Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений на всех уровнях, особенно в области укрепления потенциала, с учетом мандата Комиссии по устойчивому развитию;

3. *вновь заявляет* о необходимости обеспечить, чтобы создание потенциала и оказание технической помощи развивающимся странам оставались важными компонентами работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и в этой связи подчеркивает необходимость оперативного выполнения соответствующих решений Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров;

4. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, действуя в рамках своего мандата, внести свой вклад в подготовку к двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию;

5. *призывает далее* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, действуя в рамках своего мандата и в качестве члена Межучрежденческой целевой группы, внести свой вклад в подготовку к проведению международного совещания для обзора хода осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которое планируется провести на Маврикии 30 августа — 3 сентября 2004 года, включая процесс подготовки к нему;

6. *рекомендует* государствам-членам, Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций представить свои замечания по важному и непростому вопросу обеспечения универсального членства в Совете управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров, с тем чтобы они нашли отражение в докладе Генерального секретаря, который согласно резолю

ции 57/251 должен быть представлен Генеральной Ассамблее до ее шестидесятой сессии;

7. *предлагает* Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров регулярно анализировать, насколько его повестка дня согласуется с мандатом Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также изучать ее выполнимость в целях, в частности, повышения транспарентности и эффективности участия государств-членов в его сессиях;

8. *просит* представить Генеральной Ассамблее на ее следующей сессии через Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде доклады о работе Группы по рациональному природопользованию;

9. *вновь отмечает* необходимость выделения Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде надлежащего объема ресурсов на стабильной и предсказуемой основе и в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) обращает особое внимание на необходимость рассмотрения вопроса об адекватном отражении всех административных и управленческих расходов программы в контексте регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить предоставление в распоряжение Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби современных служб, систем и технологий конференционного управления и документации, с тем чтобы оно могло эффективно предоставлять необходимые услуги Программе и другим органам и организациям Организации Объединенных Наций в Найроби».

3. На 36-м заседании 9 декабря заместитель Председателя Комитета Ирена Зубчевич (Хорватия) внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать второй сессии» (A/C.2/58/L.48) и представленный ею на основе результатов неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/58/L.12.

4. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/58/L.48 (см. пункт 6).

5. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/58/L.48 проект резолюции A/C.2/58/L.12 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

6. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать второй сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, которой она учредила Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

ссылаясь также на свои резолюции 53/242 от 28 июля 1999 года, 56/193 от 21 декабря 2001 года и 57/251 от 20 декабря 2002 года о докладе Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

принимая к сведению доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его седьмой специальной сессии¹,

вновь подтверждая роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как главного органа системы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, которому следует в рамках своего мандата учитывать потребности развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой в области устойчивого развития,

принимая во внимание План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)²,

напоминая о необходимости укрепления положений Йоханнесбургского плана выполнения решений, касающихся оказания поддержки в целях наращивания потенциала в развивающихся странах и странах с переходной экономикой,

1. *принимает к сведению доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать второй сессии и содержащиеся в нем решения³;*

2. *подчеркивает необходимость внесения Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в рамках ее мандата дальнейшего вклада в реализацию программ в области устойчивого развития и осуществле*

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 25 (A/57/25).*

² *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 25 (A/58/25).*

ние Повестки дня на XXI век⁴ и Йоханнесбургского плана выполнения решений² на всех уровнях с учетом мандата Комиссии по устойчивому развитию;

3. *вновь заявляет* о необходимости обеспечить, чтобы наращивание потенциала и оказание технической помощи развивающимся странам оставались важными компонентами работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и в этой связи подчеркивает необходимость полного и эффективного выполнения соответствующих решений Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров;

4. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, действуя в рамках своего мандата, содействовать подготовке к двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, не допуская при этом дублирования и параллелизма в работе этих двух органов;

5. *призывает также* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, действуя в рамках своего мандата и в качестве члена Межучрежденческой целевой группы, содействовать осуществлению подготовительных мероприятий в связи с международным совещанием для обзора хода осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁵, которое планируется провести 30 августа — 3 сентября 2004 года на Маврикии, включая процесс подготовки к нему;

6. *рекомендует* государствам-членам, Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций своевременно представить свои замечания по важному и непростому вопросу обеспечения универсального членства в Совете управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров, в том числе относительно его юридических, политических, институциональных, финансовых и общесистемных последствий, с тем чтобы содействовать подготовке доклада Генерального секретаря, который согласно резолюции 57/251 должен быть представлен Генеральной Ассамблеей для рассмотрения до ее шестидесятой сессии;

7. *рекомендует также* государствам-членам принять участие в процессе продолжающихся межправительственных консультаций по вопросу об укреплении научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

8. *отмечает*, в связи с укреплением общего финансового положения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, различные имеющиеся варианты повышения предсказуемости финансирования ее программы работы и расширения ее базы взносов и прилагаемые в этом направлении усилия;

⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

⁵ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I, резолюция 1, приложение II.

9. *предлагает* Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров проанализировать его методы работы, повестку дня и программу работы с учетом мандата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, с тем чтобы улучшить организацию его сессии и повысить эффективность участия в них государств — членов Организации Объединенных Наций, принимая во внимание также работу в этой связи, которой занимается в последнее время Комитет постоянных представителей Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

10. *подчеркивает* необходимость дальнейшего укрепления координации и сотрудничества между соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций в деле пропаганды экологических аспектов устойчивого развития и в этой связи приветствует участие Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития;

11. *просит* представить Генеральной Ассамблее на ее следующей сессии через Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде доклады о работе Группы по рациональному природопользованию;

12. *вновь отмечает* необходимость выделения Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде надлежащего объема ресурсов на стабильной и предсказуемой основе и в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) обращает особое внимание на необходимость рассмотрения вопроса об адекватном отражении всех административных и управленческих расходов Программы в контексте регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

13. *просит* Генерального секретаря постоянно следить за потребностями Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах, с тем чтобы можно было эффективно предоставлять необходимые услуги Программе и другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций в Найроби.
